Ն. 4048 1903 ՅՈՒՆԻՍ 7/20 ՇՈՒՄԱ. ԻՐԹԷՍԻ 19րնձր. սահմ. 24 ՐԷՊԻ ԻԻ. ԷՎՎԷԼ. 1321 — 7 ՀԱԶԻՐԱՆ 1319

ՄԷՋՄՈՒԱ-Ի-ԱԽԲԱՐ

DIRECTION DU JOURNAL
MÉDJMOUA-I-AHBAR
Grand'Rue de Péra, Taxim 65

Հաքթատա իկի տեփա եանի ՊԱՐՇԷՆՊԻՀ վէ ՇՈՒՄԱՆ ԻՐԹԷՍԻ
կիւնլերի նեշր օրկանը

مجموعهٔ اخبار
بك اوغلى تقسيم جاده‌سى نومرو ٦٥

ԶԱԶԷԹԱՄԸԶՐՆ ԱՊՕՆԷ ՓԻՑԱԹԼԱՐԸ. = Իսթանպոլ իչին սէնէլիկի 60 ղրուշ՝ = 6 այլըզը 35. = Թաշրա իչին սէնէլիկի 85, = 6 Այլըզը 45 ղշ. տրր. = Բօսթա իւճրէթի պիզէ այտա տիր. = 15 կիւնլիւք նիւսխէսի 60 բարա տրր. = ԻԼԱՆԱԹ ՇԱՐԹԼԱՐԸ. = Լինճի սահիֆէնին պէհէր սրրասը 5, Ջնճի վէ Յիւնճիւ սահիֆէլէրին հէր սրրասը 3, վէ Կիւնճիւ սահիֆէնին պէհէր սրրասը 1 ղրուշ տուր։ = Զօգ տէֆա տէրճ իտիլէճէք իլանաթ իչին այրըճա բազարլըգ օրանուր։ = Նիւսխէսի 30 բիր տրր։

Ղազէթայա միւթէալիգ խուսուսաթ իչին ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ միւրաճաաթ օրանա։ = Իտարէխանէ՝ Պէյօղլուն Ճատտէի քէպիրտէ Ն. 65։

ՄԵԳԱԼԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Եարքն, ուամում քիլիսէլէրիմիզտէ, Մկրտութիւն վէ Պաակ այինլէրինին, պուլնան պէօյլէ իանէլէրտէ իճրաաք՝ Կ-Բաթրիգ բիւթպ. էֆ. հազրէթլէրի թարաֆընտան մէնաու օրատուզնա, վէ պու բուհանի այինլէրին եալնըզ քիլիսէլէրտէ իճրա իտիլէճէկինէ տայիր միւշարիւէյին պիր կոնդակը օգուհանաճագ տրր։ Պու գարար վէ կոնդակին էսաս վէ միւնասէբճաթը՝ Մէզհէպին վէ Քրիսէնին թէքմիլ բուհունա թէմամիյլէ մուվաֆքըգ օրուպ, «Ալլահնա այիտ օլան՝ Ալլահնա» տէնիլտիկի հալտէ, սլրքի բուհանի օլան այինլէրին տէ, քիլիսէլէրին խարիճինաէ իճրաաք՝ տալա եազըշամազ վէ պիր կէօնա միւնասիպէթ ալամազ իտի։ Խուսուսիյլէ վաֆթիզ վէ իվտիվաճ կիպի էն եիւքսէք վէ զայէթ շայեանը հիւրմէթ այինլէրին ազամէթի, գուսիյէթի՝ անճագ վէ անճագ քիլիսէլէրտէ մուհաֆազա օրունապիլինիպ, եվէլրտէ, հէր աիւրլիւ խալգ իչինտէ, օ վագար վէ պիւյիւքլիկին մուհաֆազասընա նէ գատար չալըշըլսա վէ արզու իտիլսէ, մահլուզ հասըլ օլամատեաճաղը թապիի տիր։ Ցոզրուեու սէօյլէմէք իչին, շիմտիյէ գատար, պու այինլէրին, խուսուսիյլէ իվտիվաճ բէամինին եվէլրտէ իճրաաք՝ նէվիմա պիր էյլէնճէ, ճիւմպիւշ կիպի սրքաթ ալմըշ իտի։ Բէամի մէզքիւրը իճրատէ մէմուր՝ բահիպ եախսա բէհապիյին, գպիրլէր իլէ պիրլիքտէ վազթընտա էվէ կէլիրլէր։ Զանէթէն մուգատէս պիր վազիֆէնին իճրասը իչին,— պիր սէպէպի մագուլ վէ մուհիմ օլմասըզը հալտէ,— մէզքիւր վազիֆէնին իճրասընա մէմուր օլանլարըն, շունուն պունուն էվէլերինէ կիթմէլերի ապէսլիկի շէօյլէ տուրսուն, պիր տէ, խանէ սահիպի թարաֆընտան պիր թագըմ էօզիւրլէր պէհանրյա, բէամին պաշլանմասը եարբմ սաաթ, պիր սաաթ, վէ պազէն տահա զիեատէ կէճիքտիրիլիր։

Շէօյլէ քի, Քրիսէ վազիֆէսարը՝ տիւրիւն սահիպլէրինին քէյֆի մահչասընա ատէթա թապի օլուր։ Պաակ այինինէ պաշլանտըզը սըրատա, պազէն ուֆաճըգ էվլերտէ վէ օտալարտա ֆազլասըյա տավէթիլէր թօքլանտըզընտան, բուհանի վազիֆէտար վէ կէլին իլէ կիւվէյի իչին պիլէ տուրատաճագ եէր գալմազ։ Հէյլէ Պաակ այինինէ մախսուս լէվազիմաթըն էն սօն տագըգատա թէտարիքինէ գալգըշըլմասը մահզուրլարը տա պաշգա։ Պաակ այինինին հինի իճրասընտա իսէ, թօքլանմըշ օլան խալգ իչինտէն քիմի կիւլէր, քիմի եանընտաքիլէր իլէ կէօրիւշիւր, քիմի իչէրի կիրէր տիշարը չըգար, օ հալտէ քի Պաակը իճրաեէ մէմուր բուհանի, տուա՞ մը սէօյլէեօր, Աւետարա՞ն մը օգուհեօր, չաշըրըր, վէ չօգ տէֆա իճրաի վազիֆէտէն տուր օլուպ, կիւլէնլէրին կիւմէսի, լագըրտը իտէնլէրին լագըրտըզը խիթամ պուլանա գատար պէքլէմէեէ մէճպուր օլուր։ Իչթէ, էվլերտէ Պաակ այինլէրինին իճրասընտաքի պու ուսյուհանուզլըգլար, հէր վագըթ կէօրիւմիւշ, չօգ տէֆա իչիտիլմիշ հալլեր օլուպ, պու սէօյլեմէք իչին, շիմտիյէ գատար, պու այինլէրին, խուսուսիյլէ իվտիվաճ բէամինին էվլերտէ իճրասը՝ նէվիմա պիր էյլէնճէ, ճիւմպիւշ կիպի սրքաթ ալմըշ իտի։ Բէամի մէզքիւրը իճրատէ մէմուր՝ բահիպ եախսա բէհապիյին, գպիրլէր իլէ պիրլիքտէ վազթընտա էվէ կէլիրլէր։ Զանէթէն մուգատէս պիր վազիֆէնին իճրասը իչին,— պիր սէպէպի մագուլ վէ մուհիմ օլմասըզը հալտէ,— մէզքիւր վազիֆէնին իճրասընա մէմուր օլանլարըն, շունուն պունուն էվլերինէ կիթմէլերի ապէսլիկի շէօյլէ տուրսուն, պիր տէ, խանէ սահիպի թարաֆընտան պիր թագըմ էօզիւրլէր պէհանրյա, բէամին պաշլանմասը եարբմ սաաթ, պիր սաաթ, վէ պազէն տահա զիեատէ կէճիքտիրիլիր։

Շէօյլէ քի, Քրիսէ վազիֆէսարը՝ տիւրիւն սահիպլէրինին քէյֆի մահչասընա ատէթա թապի օլուր։ Պաակ այինինէ պաշլանտըզը սըրատա, պազէն ուֆաճըգ էվլերտէ վէ օտալարտա ֆազլասըյա տավէթիլէր թօքլանտըզընտան, բուհանի վազիֆէտար վէ կէլին իլէ կիւվէյի իչին պիլէ տուրատաճագ եէր գալմազ։ Հէյլէ Պաակ այինինէ մախսուս լէվազիմաթըն էն սօն տագըգատա թէտարիքինէ գալգըշըլմասը մահզուրլարը տա պաշգա։ Պաակ այինինին հինի իճրասընտա իսէ, թօքլանմըշ օլան խալգ իչինտէն քիմի կիւլէր, քիմի եանընտաքիլէր իլէ կէօրիւշիւր, քիմի իչէրի կիրէր տիշարը չըգար, օ հալտէ քի Պաակը իճրաեէ մէմուր բուհանի, տուա՞ մը սէօյլէեօր, Աւետարա՞ն մը օգուհեօր, չաշըրըր, վէ չօգ տէֆա իճրաի վազիֆէտէն տուր օլուպ, կիւլէնլէրին կիւմէսի, լագըրտը իտէնլէրին լագըրտըզը խիթամ պուլանա գատար պէքլէմէեէ մէճպուր օլուր։ Իչթէ, էվլերտէ Պաակ այինլէրինին իճրասընտաքի պու ուսյուհանուզլըգլար, հէր վագըթ կէօրիւմիւշ, չօգ տէֆա իչիտիլմիշ հալլեր

ՐԷՃԱ

Տէրսաատէթ վէ թաշրալարտա ղաթամըզա ապօնէ օլան ղէվաթը միւհիթէրմէտէն ապօնիրման վասէլէրի հըլուշ իթմիշ օլանլարըն, տէվամընը արզու իթտիքլէրի հալտէ, ապօնէլիք պէտէլլէրինի կէօնտէրմէլէրինի րէճա խլէրիզ։

ԾԻՍԱԿԱՆ ՀԱՅ ՆԿԱՐԱԳԻՐԸ

ԱՌ ՀՆԱԽՕՍ

Կ'երեւի թէ իրար չհասկնալու համար տեղծուեր ենք, և «Մէճմուա»յի էջերը ի զուր կը լեցուին ծիսական պայքարներով։ Մրբ Հնասէրը յայտնած է բացարձակ թէ հնութիւնն և սեպհական նկարագիրը կը սիրէ, նոր սովորութիւններ մուծանելը չսիրեր. արդէն մատեանները՝ արտաքսել և եպերիլ աւելի լա՛ւ կը համարի զանոնք կանոնաւորել, (Մէճ. 4022). դեռ եւս Հնախօսը մեր հետ չձայնակցելու նպատակաւ միայն զատ ուղղութեան մը կ'ուզէ հետեւիլ։ Իւր մէկ յօդուածն առանձին ուղղելով, թերթիս 4029—4031 էջերուն մէջ, կըստեղծէ ինքնանոր Ծիսական Հայ նկարագիր մը, որուն Ցունական սովորոյթք ընական ըլլան և Մեր։ Իսկ Լատինականք Օտար, և զգուշութեամբ անտի օգտուելի։ Կը խնդրէ նաեւ այս Հայ նկարագրի դէմ գործուած մեղայտացք մը, որուն մէջ յաջ և յահեակ կը յառաջէ առանց անդրադառնալու թէ ուրեք ուրեք բուն իսկ Հայ նկարագիրը կը վիրաւորէ։ Դեռ սիանգամ ընդ-մէջ ստոր նկարագրին տոջիւ կրկին կը խոնարհի, և գեղեցկութենէն յափշտակեալ ինչ ինչ փրցնել և առնուլ կ'ուզէ։

Հնասէրին հաւատքը քիչ մը տարբեր է Հայ ծիսի նկարագրին վրայ։ Այո՛, Հնասէրը կը հաւատայ թէ Հայ արարողութիւն մը կայ որ Արեւելեան է, դրացի Ցոյն և Ասորի ծէսերու, բայց կը մերժէ այն հաւատքը որ Լատինը օտար կը համարի։ Վասն զի Հայ ծէսը ամենածանր խնդիրներու մէջ իսկ միացուցեր է, խրացուցեր է իւր մէջ Լատին կամ Արեւմտեան այնպիսի արարողութիւններ, որ իրաւամբ կը համարուին հիմունք արարողութեանց, ինչպէս են, բաղարջով պատարագել. ձեռնադրութեան հետ նաեւ գործեաց տուչութիւն ալն։ Եւ ա՛յնչափ հին ժամանակներէ հետէ՝ որչափ կրնայ հին ըսուիլ՝ Հայ արարողութեան կազմակերպութիւնը։ Ուստի Հնասէրը բայարձակապէս պիտի ըսէ թէ Լատին ծէսք այո՛, ո՛չ-Արեւելեան, սակայն և այնպէս ո՛չ օտար են, և ո՛չ զգուշալի. այլ ըստ ճաշակաց և ըստ հարկի և վայելչութեան օժանդակ են մեր։ Եւ թէ Արեւելեան և Արեւմտեան ծէսերու անջատութիւնը ո՛չ թէ կուսակցութիւններ զօրացնելով երկու Եկեղեցիքն իրարմէ օտար համարելու նպատակաւ է, այլ միայն իւրաքանչիւրին սովորոյթքը յարդելով սէրն յորդորելու համար է։

Հայ ծիսական հոգին վեհ է, չխանգարուիր ո՛և է տեղական կամ պատահական սովորոյթներով, վասն զի իր հիմունքը ծանր վէմերու վրայ հաստատեալ ունի, ո՛չ օրհնեալ ջուրի վրայ, և ոչ երեք մատերով օրհնելու վրայ։ Հայ ծիսական նըկարագիրը ունի իրեն հիմն՝ այն ճարտար դրութիւնը՝ որով Ասորի, Ցոյն և Լատին Եկեղեցեաց բուն իսկ վէհերու առիթները կը լծորդէ իւր մէջ, վեհութեամբ. չնուաճիր միոյն կամ միւսոյն ծիսական բծախնդիր լուծին ներքեւ, և ոչ իսկ իւր հնաւանդ բորբոսած ձեւականութիւններու պաշտպաններու կ'անսայ։ Այլ լուրջ մտօք ըստ ժամանակին և ըստ պատեհի իւր Առաջնորդաց ակնարկութեամբը (զի «Օրէնք ի ձեռս առաջնորդաց են») Արեւելք և Արեւմուտք անխտիր այո՛, բայց միշտ խորհրդով իւր վեհութեան հոգւոյն և թելադրութեամբ կը հալէ, կը ձուլէ, կ'առնու, կը կարգադրէ, կը կանոնաւորէ։

Մեր արդի Հայ-Կաթողիկէ արարողութեան նկարագրին հայելով, անմիջապէս պիտի դիտենք անոր տիւր դէմքին վրայ պատմական անցեալ մը, յորում նորակազմ հասարակութիւնը ըստ բերման ժամանակաց իւր քնիկն ի գործ դնելու համար կարեւորներէ ո՛չ միայն զուրկ մնացեր է, այլ և կարօտ այլոց։ Ահա՛ Մխիթարեան Միաբանութեան իսկ սկզբնական հիմնարկութիւնը երբ դիտուի, պիտի ստիպուի մեր Հնախօս բարեկամը խոստովանելու թէ այն Մեծ Հիմնադիրը, հակառակ իւր Հընաւէր հոգւոյն, ինչ ինչ նիւթերու մէջ՝ տեղական, Լատինական սովորոյթներու հետեւեր էր, որ հետզհետէ կանոնաւորելով արդի հանդամանքն առած է Վենետկոյ մէջ։ Արդ ընդպէս Վէնէտիկ, ոչնպէս և Հռոմ, ուր թէպէտ Հայածէս Եպիսկոպոս կը գտնուէր, բայց արդի կանոնաւորութեամբ Հայ ծէս չէր կարելի կատարել։ Նմանապէս չատ մը վիճակներ, ժամանակի և պարագայից բերմամբ մեծ շփումներ ունեցան Լատինաց հետ, և դեռ եւս ունին։ Ասոնց հետեւանքը եղած են չատ քիչ փոխառութիւններ, որոց մեծամասնութիւնը Արեւելեան կամ Հայ ծիսական նկարագիրը եղծելու չափ ոյժ մը և կարեւորութիւն չունին և չեն ստացած։ Եւ Հայ ծէսը այդ տեսակ խախուտ հիմեր չունի։

(Շարունակելի) ՀՆԱՍԷՐ

ԹԷՍՎԻԷԻ ՏԻՒՏՈՒՆ ԻԼԷ ՄԷՇՂՈՒԼ ՕԼԱՆ

ԳՐԷՏԻ ԺԷՆԷՐԱԼՕԹԱՄԱՆ

ՊԱՆԴԱՍԸՆԸՆ ԻԼԱՆԸ ՏԸՐ

Էլեէվմ թէսվիէի տիւեուն իլէ մէշղուլ օլան Գրէտի Ժէնէրալ Օթօման պանդասընն մէվճուտաթը պագիյէսինէ իչթիրաքը պուլունանլարը հիսսէսինէ մահսուսէն, պէհէր հիսսէեէ ալթուն ագչէ ենրմի պէշ ղրուշ թէվզի վէ թէէմիյէ օլունաճաղը՝ մէզքիւր պանդանը թէսվիէյի տիւեուն պօնօլարը համիլէրինէ իլան օլունուր։

Մէզքիւր պօնօլար՝ մահը հալը էֆրէնճինին 25ինճի կիւնիւնէն իթիբարէն, Տէրսաատէթտէ, Դալաթատա, Կիւլ-Դամանը խանընտա քեային 24 նումէրօլը Շիրքէթին իտարէխանէսինէ թէսլիմ օլունուպ, մուգապիլինտէ, մուվազգաթ պիր իլմ ուխապէր այընաճագ տրր։

Թէէաիեաթ, պօնօլարը թէսլիմինտէն պէշ կիւն սօնրա իճրա օլունաճագ, վէ պօնօլար, իւղերլէրինէ մէզքիւր թէէսիէյի միւպէյին պիր իշարէթի մախսուսէ գայտ օլունարագ, այնի վագըթտա սահիպլէրինէ իատէ իսիլէճէք տիր։

Տէրսաատէթ, 17 Յունիս 1903

ԱԼՊԻՍԹԱՆ

Խայլի զէմանտէն պէրի բուլեէթի տիտարը ֆազիլանէլերինէ արգուքէշ վէ շերէֆի թէշրիֆլերիյլէ միւշերրէֆէ խահիշկէր օլուղըմըզ Մարաշ վէ Թէվապիի էրմէնի-գաթօլիք մէրիասամըզ Արհ. Մուրատեան Յովհաննէս Գերապայծառ հազրէթլէրինէն պու կիւնէրտէ գազամըզ Գաթօլիք ճէմաաթը թէշրիֆլերի իսթիխպար, վէ գուտումը բէտէրանէլերինէ չարչէշմիլ ինթիզարտէ իքէն, իշթէ չէնտ կիւն ադտէմ պէրայը խաթիգպալ, Առաջնորդումըզ Գեր. Իգնատիոս Վ. Թերզեան վէ էրմէնի վէ Բրօթէսթան ճէմաաթլարը բէհապկին, միւթէհիզան վէ սաիր միւթէպէր զէվաթ բէֆագաթըյլա մանէն գասապատան հարէքէթ վէ 2 սաաթ մէսաֆէտէ պուլունան Իչ-կէօզ նամ մահէլլէ գասար ազիմէթ վէ մահէլլի մէկզիւրտէ միւշարիւէյհ հազրէթլէրիյլէ միւլագաթլէ, տէֆի թէհասիւրի ճիտտիյէթ վէ իհրազը թէպերրիւքեաթը բէտէրանէլերի էմէլիյլէ, տիւտէսթի իզազ վէ տամէնի ագտէսլերինի եէկեան եէկեան թագպի վէ թէլսիմլէ, միւթազրագը սիւրուրը նամահսուրը էպէտիյէթ օլունմուշ, վէ օրատան աթլարա սիւար օլունարագ ավտէթ, վէ սալիմէն գասապայա մուվասըլէթլէ, պիլճիւմլէ էհալիի մահէլլէ վէ թայիֆէի նիսա՝ խանէ պուրճլարընտա վէ քիլիսէմիզ գաբուսընտա սաֆպէսթէի սէլամ իլէ իսթիգպալէ հազրը, վէ տիկէր թարաֆտան մէքթէպ թալէպէլերի մէսէրրէթլի չարականլար, վէ Զաթը ագտէսլերինէ միհէյտա երգլերլէ թէրէննիւմ վէ թէզանիտ օլուղդյարը հայտէ, մուչարիւէյհ՝ սըֆաթ վէ մէմուրիյէթի ֆազիլանէսինէ մախսուս էլպիսէի բուհանիսինի լապիս վէ սայէի բէտէրանէլերիյլէ մազհար օլուղըմըզ եէնի քիլիսէմիզ տուխուլ իլէ, մագամը բէսմիյէ գուուտ, վէ Բաթիշահըմըզ էֆէնտիմիզ հազրէթլերինէ թէմիտի էօմր ու իգպալլերինէ տուա վէ ճիւմլէմիզին տախի սրագը թէպայիթ վէ քէմալը միւթավաաթլէ, վաճիպէի ուպուտիեէթիմիզ օլան տուայը խայրիյէի Միւլիւքեանէտէն պիր ան տուր օրմամագլըզմըզ հագգընտա պիր նութգը պէլիզ իրատ, վէ հազրուն իսէ, տէսթի պէրսինէ վէ քէմալը էսիպանէ իլէ իսթիմա, վէ պատէհու Գուտտասը չէրիֆ թագտիս իլէ, խիթամընտա, եօղարը սալնա չըգելըզ, քեաֆիէյի զիվվար՝ իֆայը բէսմի խօշամէտիրերինի իզհար վէ քէնարսի տախի հէր պիրինէ այրը այրը երաէի իլթիֆաթ վէ հիւնի գապուլիյէթլէ, մէմնունիյէթի բէտէրանէսինի իպրաղ իյլէմիշ տիր։

Եէվմի մէզքիր ազշամընտա վէ սուբէթի բէսմիէտ, մահէլլի ասքէրի, միլքի վէ սաիրէ մէմուրիյնի քիրամ վէ էշրաֆը խանէտանըյլա զէվաթը միւթէպերանը զիհարէթ, վէ անլերին տէ պիլ մուգապէլէ էտայը թէպրիքեաթլարընա մազհարիյէթլէ, ճիւմէսինին մէմնունիյէթ վէ խօշնուտիեէթինի պիլ ֆիրիլ իսթիճլապ իյլէմիշ, վէ չէնտ կիւն ադըպինտէ, Համբարձումի եօրթուսը միւնասիպէթիյլէ Զայնաւոր Պատարագ վէ թափիր այնլէրի սուբէթի միւսթահսէնէտէ իճրա, վէ քիլիսէմիզ հէր միլլէթ էֆրատըյլա խընճախընճ տօլու օլտուղը հայտէ, միւքէմմէլ պիր զիյնէթ իլէ նաիլի մէսրուրիյէթ օլունմուշ տըր։

Իմտի, պու բէտէրի միւհթէրէմ հազրէթլերինին ճէմաաթը ճիպանէմիզի զիեարէթ վէ թէշրիֆլերինտէն տօլայը իհթիրամաթը ֆահգա վէ թէշէքքիւրաթը մուհիգգանէմիզի պիլպէեան, սայէի ասայիշվանի Միւիւքեանէսինտէ էզհէր ճիհէթ նաիլի էնվար միւսաատաթը բիւրմէյմէնէթլերի օլաուղըմըզ չէվքէթլու, ազամէթլու Բաթիշահը ալիճահ վէ Շէհրիեարը մերահիմիքթինահ էֆէնտիմիզ հազրէթլերինէ տախի ճէնահագգտան՝ էօմրը թավիլ վէ սաատէթի ճէլիլէ իսթիրհամըյլա, էտայը մահմէտէթ վէ իֆայը թէպահիյէթէ միւսարաաթլէ, արզը ուպուտիյէթ էյլէրիզ։

ԻՄԱՍՏՈՒՆ Ց. ՊԱՊԱՇԱՆԵԱՆ

Ալպիսթան, 1 Յունիս 1903

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԻ

Ս. Երրորդութիւն քիլիսէմիզ իտարէյի միւհթէրէմէսի թարաֆընտան կէօնտէրիլմիշ տիր։

ԱԶԴ. — Յառաջիկայ Կիրակի օրը, Տօն Կաթողիկէի, Արհ. Ստեփան Գերապայծառ Աբիկեան, Եպիսկոպոս Տրապիզոնի, հանդերձեալ է հանդիսաւոր Զայնաւոր Պատարագ մատուցանել, ժամը 2 1(Զին ի Ս. Երրորդութիւն եկեղեցւոյ։

Ծանուցանելով զայս ի գիտութիւն բարեպաշտ հաւատացելոց, կը խնդրուի որ հաճին իրենց ներկայութեամբ փայլ մը տալ կատարուելիք կրօնական հանդիսութեանց։

Բերա, 3 Յունիս 1903 (Կնիք)

⁂ Կ-Բաթրիգ ռիւթպ. Էմմանուէլեան էֆ. հազրէթլերիյլէ Ատանա Էրմէնի-գաթօլիք մէրխասասը Արհ. Պօղոս Եպիսկ. Թերզեան, բէֆագաթլարընտա Բաթրիզխանէ գաբու քէհեասը Շէհրեան Յովսէփ էֆ. օլտուղը հայտէ, պու կիւն մապէյնի Հիւմաեունա պիլ ազիմէ, պաշ քեաթիպ Թահսին բաշա հազրէթլերինի զիեարէթ իյլէտիքլերի կիպի, բէնիշէնիկ կիւնիւ տախի Պապը Ալիյէ կիտերէք, Սասարգամ վէ Տախիլի նազբրը հազարաթընը, վէ օրատան Ասլիէ նէզարէթինէ ազիմէթլէ, Ասլիէ նազբրը բաշա հազրէթլերիյլէ Մէզահիպ միւտիրի Զիյվէր պէյ էֆ. հազրէթլերինի զիեարէթ իյլէմիշլէր տիր։

⁂ Միւշարիւէյհ Թերզեան Եպիսկոպոս, թեմինին պազը ումուր վէ մէսալիհինի թէսվիյէ իթտիքտէն սօնրա, մահէլլի մէմուրիյէթի օլան Ատանաեա միւթէվէճճիհէն չէհրիմիզտէն հարէքէթ իտէճէք տիր։

⁂ Տիւն, Իտարէ մէճլիսի, Կաթողիկոսարանտա պէր միւթատ իճթիմա իտէրէք, պազը մուհիմ մատտէլերին միւզաքերաթըյա իշթիղալ իյլէմիշ տիր։

⁂ Թիֆլիստէն բէֆիգիմիզ «Բիւզանդիոն»ա եազըլտըզընա կէօրէ, Գաֆգասիա էրմէնի-գաթօլիքլերի հագգընտա իյզահաթը լազըմէյի վէրմէք իւզրէ Բօմաեա չաղրըմըզ օլան Թիֆլիս էրմէնի-գաթօլիքլերի բէիսի բուհանիսի Նահապետեան Գաբրիէլ Վ. ալաֆ. մայիս 27տէ սուբէթի խուսուսիէտէ Բաքա հազրէթլերինին հուզուրընա գապուլ օլունմուշտիր։ Օն իւչունճիւ Լէօն Բաքա հազրէթլերի՝ միւսամիլէյհին մասրուզաթընը մէմնունէն տինլէմիշ, վէ թէվէճճիւհաթը բէտէրանէսինի կէօսթէրմիշ տիր։

⁂ Վէնէտիկ Մխիթարեան թարիգաթընն ախիրէն Ս. Ղազար մանասթիրընտա ագտ օլունան մէճլիսի ումումիսինտէ, պազը գարարլար վէրիլմիշ տիր։ Էզճիմլէ, կէչէնտէ թարիգաթն Աբբահայրը թարաֆընտան էօնտէսինէ թագադիր-աբբայ իւնվանը վէրիլմիշ օլան Գերց. Հ. Մանուէլ Ծ. Վ. Քաչունի՝ Տէրիսասէթտէ վէ թաչրայարտա թարիգաթն Մեծաւորլըզընա, վէ թարիգաթն քիլիսէլերի, մէքթէպլերի վէ էմլաքը հագգընտա պազը թէտգիգաթ իլէ, իճապ իտէն թասիլաթն իճրասընա մէմուր թայէին օլունմուշտիր։ Հ. Մանուէլ Քաջունինին եէրինէ Հ. Գրիգոր Վ. Ճէլալեան իլէ Հ. Վարդան Վ. Մէհտէրեան՝ Բատուասա վէ մանալը սարբէտ թարիգաթն էմլաք վէ արազիսի նէզարէթինէ, վէ Տէրիսասէթ մասլահաթկիւզարը Հ. Դանիէլ Վ. Ստեփանեան՝ Լիտօ ատասընտաքի արազի վէ էմլաքնէզարէթինէ, վէ քէնտի եէրինէ Հ. Յուսիկ Վ. Մէհրապեան, վէ Գասրքէօյ մէքթէպի միւտիրլիկինէ՝ Պաղչէճիկլի Հ. Յովհաննէս Վ. Թորոսեան, վէ Պէյօղլու մէքթէպի միւտիրի սապզը Հ. Յակոբ Վ. Տիրոյեան թայէին գըլընմըշլար տըր։

⁂ Թրապիզոն միւթէհիզանը բէհապիմիզտէն՝ մահէլլի քիլիսէմիզ Մեծ-Ժողովրդապետի Գերց. Պօղոս Ծ. Վ. Խանպէկեան՝ Թրապիզոն մէրիասայը ճէտիտի Արհ. Ստեփան Եպիսկոպոս Աբիկեանա՝ էհալիի մահէլլէ նամընա պէեանը թէպրիքեաթ իթմէք իւզրէ Տէրիսասէթէ կէլմիշ տիր։ Միւմիլէյհ՝ չըգան բազար կիւնքի բէսմը թագտիստէ հազրը պօլունմագ իւզրէ Թրապիզոնտան եօղա չըգմըշ իսէ տէ, անճագ բազար իրթէսի կիւնիւ չէհրիմիզէ վասլ օլապիլմիշ տիր։

⁂ Էշմիածին քիլիսէսինին 1600 իւնճիւ սէնէթ թէսիսիյի տէվրիսի օլմագ միւնասիպէթիյլէ, եարբն ումում Էշմիածնական քիլիսէլերինտէ մէրասիմի բուհանիէյի մախսուսէ իճրա իտիլէճէք տիր։

Պու վէսիլէ իլէ Բիւզանդիոն, Արեւելք, Մանղուռէի էֆքեար, Սուրհանդակ վէ տիկէր զազէթալարտա մէզքիր թէսիսքէրտէէ վէ եարընքի զիյնէթէ տաիր ուզուն մէգալէլէր եազըլըբօր։

⁂ Էրմէնի միլլէթտաշլարըմըզտան Ներսէս էֆ. Գաղազեան թարաֆընտան, Պէյօղլունտա Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսինէ այիտ արազի իւզերինտէ էպնիէ ինչա իտիլմէք իւզրէ, 3000 լիրա իհտա իտիլտիկի բէֆիզլերիմիզ օլան զազէթալարտա եազըմըզ տըր։

Բաքա հազրէթլերինին ահվալը սըհհիէսինին եէնիտէն պօղուլարը, վէ էթրաֆընտա պուլունանլարը էնտիշէ իթմէքտէ օլտուղլարը՝ թէլէկրաֆ չիրքէթլերինին վէրտիքլերի խապէրլերտէն մաէթթէսսիֆ անլայըլըբօր։

ՍԱՐՍԱՓԻՑԷ

Պէրլինտէն Բարիզէ ավտէթ իյլէտիկինի եազարզըմըզ Օսմանը պանգասը միւտիրի ումումիսի Մ. Կասթօն Օպուանանը՝ տիւեունը ումումիէնին թէվհիտինէ միւթէալլիգ իրատէի սէնիէյի Ալման ալէագատար պանգայրընա թէպլիղ իթմէք իւզրէ Ալմանիաա կիթմիշ օլտուղը խապէր վէրիլիեօր։ Բարիզտէ չըգան պիր մալիէ զազէթասընընն պէեանընա կէօրէ, թէվհիտ բրօժէսի հագգընտա Մուհարրեմ ֆէրմանը Հիւմաեունընին Շնճի մատտէսի իճապընճա, Ֆրանսա պանգալարընն մուվաֆագաթ բէյլ ալընմագ լազըմ կէլտիկի հայտէ, պու բէյ ալընմըշ իսէ տէ, թէպտիլ իտիլճէք Սէրիլէր հագգընտա Ֆրանսըզ էսհամսահիպլէրինին բիզասը նէ՛ եօլտա իսթէնիլճէկինէ տայիր պիր գարար վէրիլմէմիշ տիր։ Շու ֆանատէ Մ. Կ. Օպուանօ՝ Բարիզէ ավտէթ իթմիշ օլտուղը հայտէ, պու մէսէլէ թէսվիյէ իտիլճէք տիր։

⁂ Թէվֆիտի տիւեուն լայիհասը մէվզրի թագպիզ վէ իճրատէ գօնուլտըզընտա, Բումէլի չըմէնտըֆէր թահվիլաթը համիլլերի՝ գուբօնլարընն քեազըլտըզընը Տիւեունը ումումիէէ թէսլիմ իտիպ, մուգապիլինտէ հէր պիրի իչին 2 ֆրանգ աղճագլար տըր։ Իքրամիէլերին թէֆքիլէն թէէտիյէսինէ կէլինճէ, պու պապտէ պազը թաֆսիլաթ վէրիլմէսի միւնասիպ տիր։ 1909 սէնէսինէ գատար իքրամիէլերին գըյմէթի՝ 3,600,000 ֆր. տըր։ 1910տան՝ գուրա քէշիտէսինին խիթամը թարիխի օլան 1974է գատար 3,325,000 ֆր. տըր։ Ամբարթի չըգան չըմէնտըֆէր թահվիլաթընն միգտարը, 1904 սէնէսի իչին 4950 ատէտ թայէին օլունմուշ օլուպ, հէր սէնէ, 1910ա գատար 100տէ 3 արթաճաղը կիպի, պութարիխտէնսօնրա տա իքրամիէ պէտէլի թէարիճէն եիւքսէլտիքճէ, տահա զիեատէ արթաճագ տըր։

Բումէլի չըմէնտըֆէր թահվիլաթընն սէնէվի իքրամիէ վէ ամբարթիլերինին թէէտիյէսի իչին թախսիս օլունան 270,000 օսմանլը լիրասընտան (6,151,700 ֆր.) էլեէվմ 1,363,600 ֆր. արթմագտա տըր։ Պու թասարրուֆ՝ 1909տա 1,135,900 ֆր., 1910տա 1,762,000 վէ 1920տէ 886,000 ֆր. օլաճագ տըր։ 1928տէ իսէ, էնէվի թագսիթի քիֆայէթ իտէպիլէճէք տիր։ Լաքին 1929տան ինթիպարին տահա պիւյիւք պիր մէպլաղա լիզում կէօրիլէճէք, վէ պու մէպլաղ թէտրիճէն արթաճագ տըր։ Էլեէվմ 1920ական գատար ֆազլա գանլան ագչէ՝ Բումէլի թահվիլաթը սաթըն ալընմասընա թախսիս օլունաճագ, վէ պու սուբէթլէ կէլէճէք սէնէլեր իչին իհթիեաթ սէրմայէսի թէշքիլ գըլընաճագ տըր։ Եէնի խալիլզրազ 56 սէնէտէն թէէսիյէ իտիլճէք տիր։ Բումէլի չըմէնտըֆէր թահվիլաթընն գուրա քէշիտէսի ֆասէ, 1974 սէնէսինէ զատար տէվամ իտէճէք տիր։

⁂ Պէրլինտէն ալընան սօն խապէրլերէ նէզարէն, Անատօլը չըմէնտըֆէր թահվիլաթը բէք վիեատէ արանմագտա տըր։ Էսհամը Օսմանիէ թէբքար մուհիմմ պիր տէրեճէտէ եիւքսէլմիշ տիր։ Բումէլի չըմէնտըֆէր թահվիլաթը տա 15 սանթիմ իւսթէ գօյմուշ տըր։ Բարիզ պօրսասընտա իսէ, C թէրթիպի 25 վէ D թէրթիպի 37 սանթիմ եիւքսէլմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Պիթլիս վիլայէթինէ Մթթքի գայմագամլըզը՝ Գուլանըզ գայմագամը Ալի Ռէզա էֆ.յէ, Գուլանըզ գայմագամլըզը՝ Մանազկերտ գայմագամը Հիւսամէտտին էֆ.յէ, Մանազկերտ գայմագամլըզը՝ Սամսոն գայմագամը ճէվտէթ էֆ.յէ, Պէյօղլու բօլիս միւֆէթթիշլերինտէն Խամայիլ վէ Սիւրէյա պէյլերէ զուլֆա սանիսի բիւթպէլէրի թէվճիհ. Բէժէ իտարէսի գաբու քէթխիւտասը Ֆայիտ պէյէ Յիւնճիւ Օսմ., Հալէպ թօքճու գօմանտանը միրիլիվա Հասան Թէվֆիգ բաշաեա Ճնճի Օսմ. նիշանլարը, Գալաթա գօմիսերի Եէնի՝ վէ Բանկալթի գօմիսերի Ահմէտ վէ Պօրսա գօմիսերի Մալիհ էֆ.լերէ ալթուն Լիեագաթ միտալեալարը ինհանպույրուլմուշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻԷ

Տիւն, սէլամլըգ ըէսմի ալիսինի թէ-մաշա իթմէք իւզրէ, տաիրէի ֆախիրէտէ Ավսթրիա սէֆիրիյէ պաշ թէրճէմանը վէ սէֆարէթ քեսթիպլէրինտէն պիր զաթ, Մանա. Պանէթթի վէ պաղը սէֆարէթլէրին մէմուրիյնի, վէ սէֆարէթլէրտէն թավսիյէ իլէ կէլմիշ օլան 50 գատար միւթէպէրանը էճանիպ իլէ Ալմանիա սէֆարէթի մայէթ վաբորընտան մա զապիթ 24 էֆրատ՝ սէտ իւզէրինտէքի պաղչէտէ պուլունմուշլար տըր։ Միւշար վէ միւմաիլէյհիւմտէն լազըմ կէլէնլէր՝ պիլ վասըթա նաիլի իլթիֆաթը Շէհրիեարի օլմուշլար տըր։

—Տիւն, սէլամլըգտան սոնրա, Ավսթրիա սէֆիրի սուրէթի զայրը ըէսմիէտէ հուզուռը Շահանէէ գապուլ օլունմուշ տուր։

—Օրման, մատէն վէ զիրաաթ նազըրը Մէլիմ Մէլհամէ բաշա, Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթի միւսթէշարը Նէճիպ Մէլհամէ պէյ, Օսմ. պանգասը միշավիրի Բանճիրի պէյ, Պուլկարիսթան գաբու քէթխիւտասը Մ. Կէչօֆ, Խարամպաշը գայմագամը՝ բէնչէնպիհ կիւնիւ Սատրազամ հազրէթլէրիյլէ, վէ Ռումանիա սէֆիրի՝ Շուրաի տէվլէթ ըէիսի բաշա հազրէթլէրիյլէ միւլագաթ իթմիշլէր տիր։

—Եունան գրալը, Աթինա սէրկիսինի զիեարէթի խուրքէն, սէրկիյէ գօնմագ իչին կէօնտէրիլմիշ օլան Օսմ. մամուլաթը վէ էշեասընը թագիր իթմիշ, վէ Օսմանլը վէ Եունան շիւպէլէրինին եէկտիկէրինէ պիթիշիք ինշա իսիլմիշ օլմասընտան ասլաեը մէնմունիյէթի ազիմէ իշհար իյլէմիշ տիր։

Մէզքիւր սէրկինին սէնաիի նէֆիսէ գըսմընտա եավէրանը հազրէթի Շէհրիեարիտէն Ահմէտ Ալի բաշա իլէ սէր ըէսամը հազրէթէ Բաթիշահի Մ. Զանարօնին միւթէլիֆ էսէրլէրի վազ իսիլմիշ տիր։ Իզմիր վալիսի Քեամիլ բաշանը տա ժէրկիյէ պաղը նէֆիս էսէրլէր կէօնտէրէճէկինի Աթինա զազէթալարը եազմըշլար տըր։

—Սէլանիքտէ Պուլկար-գաթօլիքլէրինէ մախսուս օլմագ իւզրէ պա իրատէի սէնիէ ինշա օլունան քիլիսէ իլէ մէթրօպօլիթանէնին ըէսմը քիւշատը իճրա իսիլմիշ, վէ Սէլանիք իլէ Մանաթրը սէրբիսգօբսը Էբիֆանի էֆ. Թարաֆընտան Գուտասը չէրիֆ թագիս օլունմուշ, վէ էտիէյի մէֆրուզէի հազրէթի Բաթիշահի իյֆա գելընմըշ տըր։

—Սէր քեսթիպի հազրէթի Բաթիշահի թահսին բաշա հազրէթլէրինին քէրիմէսիյլէ Թէչրիֆաթի խարիճիէ Ղալիպ պէյ հազրէթլէրինին մախսուսմը պէյ էֆ-նին իզտիվաճլարը, բէնչէնպիհ կիւնիւ բաշա միւշարիլէյհին գօնաղընտա իճրա իսիլմիշ տիր։

—Խըտիվ հազրէթլէրի չարչէնպիհ կիւնիւ Պիւքրէչտէն Վիէնտատա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ վէ ֆէմուվասըլէթ իթմիշտիր։

—Անատօլուտա օլտուղու կիպի, Ռումէլի վիլայէթլէրինտէ տախի սէրկիլէր քիւշատը թահթը գարարա ալընմըշ տըր։

—Բէնչէնպիհ կիւնիւ, Պիւյիւք-տէրէտէ տէմիր աթմըշ օլան Ռուսիա սէֆարէթ վաբորընտա պիր զիեաֆէթ վէրիլմիշ, վէ պունտա Ռուսիա սէֆիրիյէ սէֆարէթին պիւյիւք մէմուրլարը հազըր պուլունմուշլար տըր։

—Տիւեունը ումումի մէճլիսի իսարէսի ըէիսի՝ պու կիւն Լօնտրաեա կիտէճէք տիր։

—Բէնչէնպիհ կիւնիւ Եունան սէֆիրի՝ Ռում բաթրիկի էֆ-ի զիեարէթ իթմիշ տիր։

—Շէհիր էմանէթի թարաֆընտան Թէնվիրիյէ նամիյլէ եվլէրտէն վէ տիւքքեանլարտան ալընաճագ կազ վէրկիսի իչին բիացաեա 2 1(2, 5 վէ 10 զրուշլըգ բուլ չըգարըլմըշ տըր։

—Էնգարէ վալիսի տէվրէն Մէճիտիէյ կիթմիշ օլտուղը հալտէ, օրատան Գըր չէհրինէ ազիմէթ իյլէմիշ տիր։

—Տիւն սապահ Թագսիմտէ, Այ Թրիատա քիլիսէսինին գաբուսը էօնիւնտէ պիր ճինայէթ վուգու պուլմուշ տըր։ Շէօյլէ քի Ֆէրիտէ սօգաղը սէքէնէսինտէն սարրաֆ Տիգրան էֆ. Դարպասեանընն 8—10 եաշընտա Վահրամ նամ օղլու՝ Էսայեան մէքթէպինէ կիթտիկի սըրատա, մէզքիւր քիլիսէ գաբուսընն գարշըսընտա սօպահը Անատօնըն չըրաղը 13 եաշլարընտա պիր կէօղիւ ալիւ Տիմիթրի իլէ հէր նասընլա արալարընտա վագը օլան միւնազաա նէթիճէսինտէ, Տիմիթրի՝ համիլ օլտուղը պիր գունտուրաճը պըչաղընը Վահրամընն սօլ պէօյրիւնէ սալմամը, վէ Վահրամ պիր ազ եիւրիւտիւքտէն սոնրա գանլար իչինտէ եէրէ տիւշմէքլէ, գալտըրըլըպ պիր գօլթուգ խակէմէսի իլէ Ֆրանսըզ խասթախանէսինէ նագլ իսիլմիշ տիր։ Եէնի եէթիշէն գաթիլ տէ տէրտէսթ օլունմուշ տըր։ Էկէր պըչագ եարըմ սանթիմ տահա կիրսէ չօճուղընն անինտէ վէֆաթը վուգու պուլաճաղը մուհագագ օլտուղը՝ աթըպաճա իսիլէն թահգըգաթան անլաշըլմըշ տըր։

—Կէչէն կիճէ Սարը-եարտա Օրթա-չէշմէտէ արապաճը 25 եաշլարընտա մուհաճիրմէէմմէտինն՝ մէճրուհէն սօգագտաեաթը ըզը կէօրիւլիւպ, ճիվարտաքի էճզախանէէ կէօթիւրիւլէրէք, միւտավաթը լազըմէ իճրա իսիլմիշ իսէ տէ, քեար իթմէյիպ վէֆաթ իթմիշ տիր։ Մագթուլ, քէնտի գաթիլի՝ բէտէրի օլտուղընը սէօյլէեէպիլմիշ տիր։ Դաթիլ տէրտէսթ իսիլմիշ տիր։

—Գատրքէօյտէ չիլինկիր Յովհաննէսին 4 այըգ չօճուղը՝ կիճէ պէշիքտէ ուհուրքէն, հէր նասընլա պէշիկին գուշաղը չէօզիւլէրէք, պօղազընա սարընլըգ, պիշտրէ չօճուգ պօղուլմուշ տըր։

—Բարիզին մէշհուր գույումճըլարընտան Գարագօլեան վէ Թօգատլեան շիրքէթինին՝ պիւյիւք պիր աչըգ իլէ իզհարը իֆլաս իթտիկի չէհրի մէզքիւրտէն եազընլըեօր։

—Էվվէլքի կիճէ, սաաթ 1 1(2 բատտէլէրինտէ Կէտիկ-բաչատա մարանկօզ Բէրիքլինին միւսթէճիր պուլունտըզը տիւքքեանընն իւսթիւնտէքի օտատան հանկընը զուհուր իսէրէք, մէղքիւր տիւքքեան իլէ հանընտաքի Իրանլը պիր թիւթիւնճիւ տիւքքեանը քեամիլէն, վէ Եունան թէպաասընտան սիլահը Տիմիթրինին տիւքքեանը գըսմէն միւհթէրէգ օլմուշլար տըր։ Իրանլը թիւթիւնճիւնիւ էշեասը 150, վէ Տիմիթրինին էշեասը 280 ղիրտեա սիկուրթալը իմիշ։ Եանկընընն սէպէպլէրինի անլամագ իւզրէ զապրթաճա թահգըգաթ իճրա իսիլեօր։

—Ռումի յունիա կաէ, Իսկէնտէրիէտ Եունանլը պիր թէրզի՝ եումուրճագ իլէթինտէն վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Մանազկերտտէ իքի ալֆա սահա զէլզէլէ վուգու պուլմուշ իսէ տէ, սագաթլըգ օլմամըշ տըր։

—Բէնչէնպիհ կիւնիւ սաաթ 3 բատտէլէրինտէ, Պօղազ-իչինին Պիւյիւքտէրէ իլէ Արնավուտքէօյիւ արասընտաքի գըսմընտա չիտտէթի պիր ֆուրթունա զուհուր իսէրէք, եըլտըրըմլար իլէ գարըշըգ չիտտէթի պիր սաղանագ եաղմըշ, վէ 7 տագըգա գատար տօլու տիւշմիշ տիր։ Միրկէօնտէ վէ Ռումէլի-հիսարընտա սէլլէր հասըլ օլմուշ տըր։

—Ամասիատան թարաֆըմըզա եազըլտըզընա կէօրէ, մայիսին 24ունճի ճումա իրթէսի կիւնիւ, սապահ գարը սաաթ 7 պէ՝ տան պաշլաեըպ, սապահ գատար Ամասիա իլէ ճիվարընա չիտտէթի սաիգալար վէ կէօք կիւրիւլթիլէրիյլէ գարըշըգ սաղանագ եաղմիշ, վէ չէհրին իչէրիսիյլէ էթրաֆընտաքի տէրէլէր, 40 սէնէտէն պէրի միալի կէօրիւլմէմիշ տէրէճէտէ ճօշարագ, պիր էվ քեամիլէն եըգըլմըշ, վէ եալընըզ իչինտէ պուլունանլար գուրթուլմուշլար տըր։ Բէք չօգ խանէլէր իլէ տիւքքեանլար իսէ, շամուր վէ սու իլէ տօլտուղը կիպի, եօլլար, պաղ վէ պաղչէլէր պօզուլմուշ, վէ չէհրին իչինտէն կէչէն չայրն իքի աղզը, չայրն սրթալարընա գատար թաշլար իլէ տօլմուշ տըր։ Նէֆսի Ամասիատա նուֆուսճա թէլէֆաթ օլմամըշ իսէ տէ, մատսի խայլի խատար վուգուպուլմուշ տըր։

—Ատանանրն Սէյհան նէհրի ճօշմուշ տուր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Օսմանլը պանգասընրն նիզամնամէի էսասիսինին 29ընճը մատտէսի մուճիպինճէ, իսսէտարան մէճլիսի ումումիսինին՝ յունիսին 24ունճիւ չարչէնպիհ կիւնիւ, Լօնտրատա Վինչըսթըր Հաուզ Օլ Պրօտ Սթրիթ ,էօյլէտէն պիր սաաթ սոնրա ագաը իճթիմա իսէճէկի՝ հիսսէտարանա իլան օլունուր։ Իշպու իճթիմատէ իտարէ մէճլիսինին բաբօրթօսը օգունտրգտան սոնրա, 1902 դեկտ. 31ատէ խիթամ պուլան սէնէի տէվրիէնին հիսապլարը մէճլիսէ թէպլիղ օլունաճագ, թէմէթթիւ թայեին իսիլէճէք, վէ հէյեէթի իտարէտէն չըգան ազալար եէրինէ տիկէրլերի թայեին վէ ինթիխապ օլունաճագ տըր։

Նիզամնամէնին 27ճի մատտէսի ահքեամընճա էն ազը 30 հիսսէ սէնէտաթընը հաիզ օլան հիսսէտարանընն՝ իշպու իճթիմատէ հազըր պուլունմազա հագգը օլաճաղընտան, հիսսէտարան՝ պունլարը Տէրիսաատէթտէ մէրքէզը իտարէտէ վէ շիւպէլէր իլէ մէմալիքի էճնէպիէտէ պուլունանաճէնթէլէրտէ (Լօնտրատա Բրօմբրթօն Սթրիթ նում. 26) իճթիմատէն էն ազը 10 կիւն էվվէլ տէբօղիթօ իթմէլերի լազըմ կէլիր։

Տէրիսաատէթ, 28 մայիս 1903

∴ Ֆայտէլերի ճիւմլէճէ միւսէլլէմ օլան գասալարընը իճարընտան պաշգա Օսմանլը պանգասընրն Պէյօղլու իտարէխանէսի իլէ Իսթանպօլ շիւպէսի միւթէտիլ պիր իւճրէթ մուգապիլինտէ իւզէրի միհրլի զարֆ, չանթա, չէքմէճէ, գութու վէ բաքէթ իչինտէ զիգրյմէթ էշեա մուհաֆազասընը տէրէօնտէ իտէր։ Պանգա, պունլարը Զէթվուա մամուլաթընտան օլան վէ սիրգաթ վէ եանկրն գօրգուսընտան թէմամիյլէ էմին պուլունան մահզէնլերինտէ մուհաֆազա իտէճէք տիր։ Գալաթատա քեային իտարէի մէրքէզիճէ տախի՝ եինէ պու շարթլար իլէ մէզքիւր եմանէթլերի գապուլ իյլեր։

10—10

(52)(

ՊԻՐԻՔՍ ԳԱՏԸՆ

Մարսէլ, զինի միւքէմմէլ օլմամասը սէպէպիյլէ հէր շէյի խաթըրլաեամօր իտի։

Օնատան սոնրա նէ՞ օլմուշ իտի, ուեուրթուրուլմուշ օլտուղընը չիմտի պիլիեօրսը. լաքին նէ՞ գատար վագըթ ուեումուշ իտի... նէ՞րէեէ կէթիրիլմիշ իտի... նի՞չին հապս իսիլմիշ իտի... հիչ խապէր ալամատըզը Բաուլ նէ՞ օլմուշ իտի... նի՞չին քէնդինի էվլատընտան աերրմըշլար իտի...

Գու սիւալլէր, եօրկուն օլան զինինէ արտ արտա կէլտիկի հալտէ, պունլարտա պիր ճէվապը սէվապ պուլամամագտա իտի։

Պիրտէն պիրէ զինինտէ տէհշէթլի պիր չիւպհէ հասըլ օլարագ, քէնտիսինի չըլտըրմագ տէրէճէսինէ կէթիրտի։

Պիր ազ էվվէլ, տէհշէթլի Գրօնիմուս, քէնտիսինէ բէկէր ագըլանմագ իսէն, ասլա իֆագաթընը պուլամաեաճագընն, տէմիչ օլտուղը հալտէ, աճապա խասթալըզը նէ՞ օլապիլիր իտի։ Եա Բապպի, աճապա թիմարիանէեէ՞ մի գօնմուշ իտի։

Զօգ տէֆա էն ագըլը քիմսէլէրէ պիլէ պիրտէն պիրէ ճինինէթ կէլտիկինի իչիթմիշ օլուպ, պունուն՝ նիչէ չայեանը թէէսսիֆ էմասլինի խաթըրլամագտա իտի։ Պէլքի քէնտիսինին տէ ագլընա խալէլ կէլմիշ, վէ չիւպհէսիզ մէճնուն օլմուշ օլտուղը իչին, պիր խուսուսի խանէեէ գօնուլմուշ իտի։

Ամ, պիչարէնին միւզտարըպ ֆիքրինտէ պիրտէն պիրէ հուսուլէ կէլէն պու միւլահազայը միւտհիշ նէ՞ գատար զալիմանէ իտի։

Տիվանէլիկին՝ տաղընըգ ֆիքիրլերէ ադրըզ օլուր պիր խասթալըգ իտուկի տէհշէթպախշ սէօզլունիւն, քէնտի հագգընտա տօղրու օլմատըզընա թէէմին օլմահա չալըշտըզը կիպի, սապահ գատար պու միւտհիշ էսարտա վագըֆ օլմագ իւզրէ զիհնինի եօրտու իսէ տէ, էթրաֆը՝ թապիեաթն գարանլըզը իլէ իհաթա օլունմուշ օլտուգտան պաշգա, զիհնի տէ գարանլըգ պիր հալտէ իտի։

Նիհահէթ սապահ օլտու. պիր խայլի զէման եէկտիկէրինի թէագիպ իտէճէք օլան կիւնլէրին իլք չայեանը թէէսսիֆ կիւնիւ իտի։ Նէվիմա պիր այաշնըզգտան՝ պիչարէնին պուլունտըզը տարիրէեէ ճիւզիճէ ըզըգ կիրտի։ Վագտա պու ըզըգ էլէմպախշ իտի, լաքին Մարսէլ, պունտան տօլայը ֆէվգէլատէ թէսէլլի պուլտու։

Ճան չէքիշիրճէսինէ կէչիրտիկի օ կիճէ, քէնտիսինէ նիհահէթսիզ կէօրիւնիւեօրսը, սոնը կէլմէեէճէք տիր տէյի զանն իտիեօրսը։

Մէզպուրէնին իլք իլի՝ պուլունտուղը եէրի թահգըգ իթմէք օլտու։ Օրասը, ատի իքի գաթը եիւքսէքլիկինտէ պիւյիւք պիր օտա օլուպ, պու զարիպ օտանընն տիվարը՝ տէրունինտէ հապս օլունանլարը, պաշլարընը վուրարագ խուրտէխաշ իթմէքտէն մէն իյլէմէք իւզրէ, գալընը գումաշլար իլէ գըսմէն էօրթիւլմիշ իտի։

Մարսէլ, տիւշար օլաճաղը թէհամմիլ օլունմազ ճէվր ու ճէֆաեա տէլիլ օլան պու իհթիեաթքեարանէ թէապիրի կէօրտիկինտէ, տէհշէթ կիրիֆթար օլտու, չիւնքի մէղքիւր թէապիր՝ մանգա քէնտի էլիյլէ էօլիմինէ գաթլանարագ, օ ճէվր ու ճէֆատան գուրթուլմամասը իչին թասմիմ իտիլմիշ իտի։

Պու օտանընն պիւթիւն էշեասը՝ թօբրագա պիթիշիք պիր տէմիր գարեօլատան, տիվարա մըխը պիր սուֆրատան վէ պիր աեաղը զինճիր իլէ մէղքիւր մասաեա պաղը պիր իսկէմլէտէն իպարէթ օլուպ, իշպու օտա, — պիւյիւքլիկինտէն մատտա, — հապսխանէ գօղուշլարընա պէնդէր իտի։

Թավանա եագընը ըզըգ ալաճագ տէլիք մագամընտա իքի տար բէնչիրէսի պուլունուպ, պունլարընը բէրտահարը ճամլարընտան՝ տէմիր բարմագըգլա մուհաֆազա իտիլմիշ օլտուղլարը կէօրիւլիւեօր իտի։

Գապրիսթանա պէնզէէն պու տաիրէտէ հիւքմ իտէն սուսլուղը իխլալ իտէճէք տիշարտան հիչ պիր սէս էշիտիլմէեօր իտի։

Մարսէլ, կիճէ ուեումամըզ օլմասընա պէրապէր, ույգուեա ասլա իհթիեաճ հիա իթմէեէրէք, հէր չէյէ հազըր օլմագ իւզրէ աեաղա գալգտը։

Մէզպուրէնին, էվվինտէ կիյինտիկի էլպիսէսի եաթաղընընն կանընա գօնուլմուշ օլտուղընտան, պիչարէ, իլք կիւնիւ կիյինտիրիլմիշ օլտուղը ապատան մամուլ ուզուն ֆիսթան եէրինէ, քէնտի էլպիսէսինի կիյինտի։

ՊԱՆԳ ԷՄԲԷՐԻԱԼ ՕԹՈՄԱՆԸՆ

ԱՆՕՆԻՄ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Մեծամեծ 10,000,000 ղիրա

ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ԻՏԱԼԻԱՅԻ ԳԱԼԱԹԱՍԱՅ ՏՐԸ

Իսթանպոլտա, Եէնիճամի մէյտանընտա վէ Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 347 նումէրօյա տաիրէտ պիրէր չիւպէսի վար տըր։

Լօնտրա վէ Բարլասէ պիրէր պաչլըճա տարէխանէսի մէվճուտ տուր։

(Շիւպէլեր)

Ատալիա, Ատանա, Այտըն,
Հալէպ, Իսկէնտէրիէ, Էսքիշէհիր,
Էնգարէ, Պաղտատ, Պէյրութ,
Պրուսա, Շամ, Գոնիա,
Լարնակա, Գահիրէ, Մէրսին,
Միտիլլի, Ռուշտ, Սէլանիք, Բօրսախտ,
Սամսուն, Գասթամպօլու, Սիվաս
Իզմիր, Թրապիզոն, Աֆիոն-Գարահիսար

Պանգը Օսմանի, թահվիլաթ վէ եա պունա միւմասիլ էվրաղ տէբօղիթօ իսիլ-մէսի մուգապիլինտէ մուայնէն վատէ իլէ վէ եա հիսապը ճարի իւզրէ ապէէ իդրաղ վէ սէնէտատը թիւճարիէ ըսգոնթօ, վէ մէմալիքի Շահանէ իլէ մէմալիքի էճնէպի-էէնին պաչլըճա չէհիրլէրի իւզերինէ չէք, բոլիչա վէ գրէսի սէնէտլէրի վէ թէլէկրաֆ էմրլէրի քէչիսէ վէ հիսապը ճարի քիչամ վէ թահվիլաթ իլէ զիրպիմթ էչեա վէ մէմալիքի Շահանէ իլէ մէմալիքի էճնէպի-էէտէ գուբոն վէ սէնէա թանէրի, պօրտա էմրլէրի իճրա, վէ մէօքիւ քեսթ իշթիրա վէ ֆիրուխթ խաէր։

Օսմ. պանգասը՝ պէր վէճհի ամի միւտէթ վէ ֆիյաթ իւզրէ ապէէ տէբօղիթօսը գապուլ իտէր. Մէսէլա,

(2 սէնէ միւտէթլի տէբօղիթօ իչին սէ-նէվի 100տէ 3 1(2։

(1 սէնէ միւտէթլի տէբօղիթօ իչին սէնէվի 100տէ 3։

(6 այ միւտէթլի տէբօղիթօ իչին սէ-նէվի 100տէ 2։

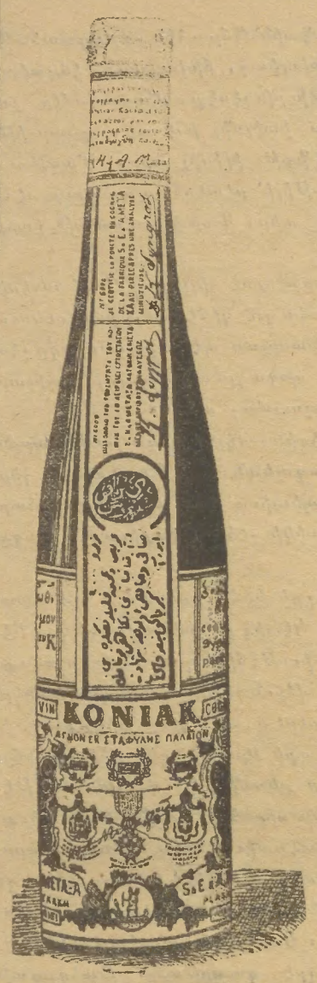
(3 այ միւտէթլի տէբօղիթօ իչին սէ-նէվի 100տէ 1 1(2։

Իսթանպոլ չիւպէսի, պալէատէ պէէան օլունան մուամէլաթատան պաչգա, էմթատա իւզէրինէ ապէէ իդրաղ իլլէտիկի կիպի, էմանէթէն եախսա սատէճէ թէվարի օլու-լունան էչեատ թիւճարիեի տաիր դապուլ իտէր։

Պէյօղլու չիւպէսի՝ էմթատա մուամէլաթը միւսթէնա օլմադ իւզրէ, եօպարըտա զիքը օլունան պիլճիւմլէ մուամէլաթը իյֆա, էկ պունատան պաչգա Վիլ ը Բարի, Բուսէ ի չըմէնտըֆէր թահվիլաթը վէ Եունան պան-գասը, Բանտատա վէ սաիրէ կիպի բիանդօլու թահվիլաթա տաիր ասզ ու իթա մուամէ-լաթը իճրա իլլէր։

Իսթանպոլ վէ Պէյօղլու չիւպէլէրի Բուսէլի չըմէնտըֆէր թահվիլաթը բրօմէս-լէրի տաիր ֆիրուխթ, վէ պանգանըն մէ-մալիքի Շահանէտէքի չիւպէֆերինին քեսֆ-ֆէսի կիպի 100 լիրաեա գատար օլմա-իւզրէ 100տէ 2 ֆաիզ մուգապիլինտէ հիզ ատապը ճարի իլէ ապէէ գապուլ իտէրլէր։

Ուֆագ հիսապը ճարիլէրէ թէէմինաթ օլմադ իւզրէ Օսմանլը պանգասը 100տէ 8 պչ. ֆայիզէ ֆրանսա, վէ 100տէ 3 ֆա-յիզէ Ամանիա տէվլէթի էսհամինտան այ նի գըյմէթատ պիր միգտար թահսիս իթմիշ տիր քի, իչպու էսհամ թէվարի օլունան ապէէնէ քեֆալէթ օլարագ այրըճա պիր տօռիէտէ ատապը պուլունմագատա արը։ Թէվ-արի օլունան ապէէնին միգտարը արթարըգ-ճա, թէէմինաթ ապէէսինին տէ միգտարը արթար։



ԲԻՐԷԱՏԱՓԷ
(ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆ)

Ս. Հ. Ա. ՄԷԹԱՊԱՍ ԳՕՆԵԼԸՂԸ

ԽԱԼԻՍ ԵՈՒՆԱՆ

ՍԱՀԻՊԻ ՖԱՊՐԻԿԱ ՏԷՕՐՏԻՆՃԻՒ ԲԻԻԹՊԷ ՆԻՇԱՆԸ ՕՍՄԱՆԻ ԻԼԷ ԹԱԼԹԻՖ ՊՈՒՅՐՈՒԼՄԸՇ ՏՐԸ

8 Դըբա նիշանը գիյղանա վէ միւխթէլիֆ էքսբօղիսիօնլարտան 35 գըբա պիւյիւք միւքեաֆաթլարա նայիլ օլմուշ տըր։

Թագլիտլէրտէն ալտանմամագ իչին Զաթը հաղրէթի Բատիշահինին Քիմ-եակիրի Մ. Սինկրօսըն չէհատէթի-նի վէ միհր վէ իմզասընը հավի օլուպ, հէր չիչէ իւզէրինտէ պուլընան «պանտրօլար»ա տիգգաթ իսիլմէսի թավսիէ օլունը։

Տէրիսաատէթ վէ ումում մէմալիքի Շահանէտ մէրքէզի իտարէսի, Գալաթատա Ղալաթա-խանը Ն. 9

ՎէՔիլի ՍԹԷԼԻԱՆՕՍ ՍԱԵԱՆԻ

ԳԱԼԱԹԱՍ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհամը ումումի	Դշ.	34 39
Բուսէլի չըմէնտըֆէրի	ֆր.	130 12—
Թահվիլաթը միւմթազէի Օսմ.		503
Օսմ. պանգասը սէնէտաթը		607
Տէվլէթի Ալիէ Բէժի		382
Օսմ. Սիկրթ. չիրքէթի Լ. Օ.		4 55
Բէժի ագսիոնու		14 10
Տէրիս. Թրամվայ գուբ.		6 10
» » թահվ.	ֆր.	482
Տէրիսաատէթ Բրնթըմ		497

ԻՏԱԼԻԻ ՄԱԽՈՒՍԸ

1903 սէնէսի Մայիսին 1ինտի կիւնիւնտէն իթիբարէն

ԵԷՎՄԻ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

(Ատալար վէ Անատօլ Թարիգի)

Ատալարտան Քէօբրիւէ

Սթ. Տգ.
11 15 Պ. ատա հէյպէլի պուրկազ գընալը
12 Հէյպէլի պ. ատա մալթէքէ պօսթանը ճատը-պօսթանը գալամըշ մօտա։
12 45 Բէնտիք գարթալ պ. ատա հէյպէլի պուրկազ գընալը։ (Պ. ատատան սաաթ 1 30տա)։
12 30 Եալըվա պ. ատա հէյպէլի (պ. ատա-տան սաաթ 3տէ)
12 25 Մօտա գատըքէօյ։
8 15 Բէնտիք գարթալ պ. ատա հէյպէլի պուրկազ գընալը։ (Պ. ատատան սաաթ 9տա)։

(Քէօբրիւտեն Ատալար ճանիպիեն)

3 Գատըքէօյ գընալը պուրկազ հէյպ. պ. ատա գարթալ բէնտիք։ (1)
6 30 Հէյպէլի պ. ատա եալըվա։ (1)
10 Գընալը պուրկազ հէյպէլի պ. ատա գարթալ բէնտիք։ (2)
10 45 Մօտա գալամըշ ճատը-պօսթանը պօսթանը մալթէքէ պ. ատա հէյ-պէլի (2)
11 Գընալը պուրկազ հէյպէլի պ. ատա (2
11 40 Տօղրու մօտա։
11 15 Գատըքէօյ մօտա գալամըշ։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարտան Քէօբրիւէ

11 Պ. ատա հէյպէլի
11 30 Բէնտիգ գարթալ պ. ատա հէյպէլի պուրկազ գընալը։ (Պ. ատատան սա-աթ 12 15տէ)։
1 15 Հէյպէլի պ. ատա մալթէքէ պօսթնճ. ճատը պօսթանը գալամըշ մօտա։
8 30 Պ. ատա հէյպէլի պուրկազ գընալը։
9 30 Բէնտիք գարթալ պ. ատա հէյպէլի պուրկազ գընալը գատըքէօյ։ (Պ. ա-տատան 10 15տէ)։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քէօբրիւտեն Ատալարա

1 30 Գատըքէօյ գընալը պուրկազ հէյ-պէլի պ. ատա գարթալ բէնտիք։ (2)
2 30 Գընալը պուրկազ հէյպէլի պ. ատա (2
10 15 Գընալը պուրկազ հէյպէլի պ. ատա գարթալ բէնտիք։ (2)
10 45 Մօտա գալամըշ ճատը-պօսթանը պօսթանճը մալթէքէ պ. ատա հէյ-պէլի։ (2)

(1) Իչպու սէֆէրլէրէ եիւք գապուլ օ-լունանճագ տըր։

(2) Իչպու սէֆէրլէրէ եիւք գապուլ օ-լունմաեանճագ տըր։

(3) Տօղրու մօտա։

(4) Գատըքէօյիւնտէն սօնրա մօտա վէ գալամըշ։

(5) Մօտատան գատըքէօյիւնէ ուղրա-յըպ գատըքէօյիւնտէն սաաթ 12 45տէ։

(6) Գատըքէօյիւնտէն սօնրա մօտա վէ գալամըշա ուղրայարագ տօղրուքէօրբիւէ։

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՑԷ Քէօրբիւ-տէն Սթ.	Տգ.	Գատը-քէօյտէն Սթ.	Տգ.	ԲԱԶԱՐ Քէօրբիւ-տէն Սթ.	Տգ	Գատը-քէօյտէն Սթ.	Տգ.
11	15	11					
11	40(3)	12					
12	45	12	25(5)	11	30	11	30
1	30	1	30	12	15	12	15
2	15	1	15	1		1	
3		3		2		2	
3	45	3	45	3		3	
4	30	4	30	4		4	
5	15	5	15	5		5	
6		6		6		6	
6	45	6	45	7		7	
7	45	7	30	8		8	
8	30	8	30	9		9	
9	20	9	15	9	45	9	45
10	05(2)	9	55	10	30	10	30
10	40(2)	10	45	11	15	11	15
11	15(4)2)	11	15	12		12	
11	40(2)	11	50(6)				
12(2)		12	10				

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇՍ. ԹԱՐԻԳԻ

Անատօլու շըմէնտըֆէրիեն միւքէատաքֆ Քէօբրիւտեն

Սթ. Տգ.
10 35 Բէնտիյէ կիտէն
10 55 Էսկիշէհիր »
12 53 Բէնտիյէ »
1 55 Պիլա թէատաֆ
2 30 Էրէնքէօյէ կիտէն
3 25 Բէնտիյէ »
4 13 Էրէնքէօյէ »
5 5 Բէնտիյէ »
6 10 Պիլա թէատաֆ
6 35 Բէնտիյէ կիտէն
7 45 Իզմիտէ »
9 25 Բէնտիյէ »
10 5 Բէնտիյէ
10 45 Բէնտիյէ
11 45 Բէնտիյէ

Հայտար Բաղատան

11 8 Բէնտիքտէն կէլէն(7)
11 35 » » (8)
12 30 Բէնտիքտէն »
1 33 » »
2 38 » »
3 15 Իզմիտէն »
4 Էրէնքէօյտէն »
4 55 Բէնտիքտէն »
5 41 Էրէնքէօյտէն »
6 51 Բէնտիքտէն »
7 25 Պիլա թէատաֆ
8 21 Բէնտիքտէն »
10 4 Բէնտիքտէն »
11 35 Պիլա թէատաֆ
11 20 Էսկիշէհիրտէն կէլէն
12 15 Բէնտիքտէն »

(7) Իչպու սէֆէր՝ մայիսին 19ընտը կիւ-նիւնտէն յուլիսին 18 ինէ գատար տէվամ իտէճէք տիր։

(8) Իչպու սէֆէրլէր՝ ապրիլին 9ընտան մայիսին 18 ինէ գատար տէվամ իտէճէք տիր։

Սահիպի իմթիեազ վէ մէսուլը դագէթա

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ

կէնճ գատըն՝ չօգ վագթ սիւրմէեէն թուալէթ ինի հէնուզ պիթիրմիչ իքէն, տի-վար իչինտէ կիզլիճէ եաբըմըը օլան գա-բու աչըլարագ, իլգ ագչամը տէհէլթ-լի սաեըգլամա էնասընտա կէօրմիւշ օլ-տուղընը զանն իթտիկի չախս իչէրի կիր-տի։

Օնէզիմ Գրոնիմուս, օ սապահ, միւ-թատընտան զիեատէ քէնտիսինէ չէքի տիւ-զէն վէրմիշ օլուպ, պիր գաչ թէլ սաչլա-ընը՝ ուսթալըգլա պաչընըն թէբէսինէ թօրլամըշ, վէ ուղուն ֆալօրի սագալընը՝ տիգգաթլըճա թարաեըպ, գօղմէթիք վէ սաիր գօգուլար սիւրմիշ իտի։

Մարսէլ, պու հէրիֆի կէօրիւր կէօր-մէզ, ազիմ պիր թէնէֆֆիւր հիսս իթտի իսէ տէ, իլգ կիւնքի հարաքեաթը վահի-եանէյէ սէպէպիյէթի վէրմէմէք իչին, թէ-նէֆֆիւրիւնիւ կիզլէեէրէք, սիւքիւնէթ կէօսթէրտի։

Օնէզիմ, քէնտի զիւրմիւնճէ, պիւ-յիւք պիր չիրինլիք կէօսթէրիեօր կիպի, տէհէլթի տիլինի աղզընըն իչինտէ չէվի-րէրէք։

— Աֆէրին, պէնիմ տիլպէրիմ, նասի-հաթլարըմը տինլէմիչ օլտուղընըզը, վէ ագլընըզ պաչընըզա կէլտիկինի մէնմունէն կէօրիւեօրում, տէտի։

Մարսէլ տէ, — Էվվէթ, մօսիէօ, տէյի ճէվապ վէրաի վագար իլէ, — տիւնտէն պէ-րի տիւշիւնտիւմ, վէ պուլունաըզըմ, ֆա-գաթ իյզահ իտէմէտիկիմ տէհէլթի հալաէ սօղուգ գան իլէ տուրմաեա գարար վէր-տիմ... Էվվէլ էմիրտէ անլամագ իսթէր իսիմ քի, նէ՞րէյտէ պուլունսուեօրում։ Նի-չին պէնի, քէնտի միւրաաբիմ խարիճինտէ պուրաաա հաղս իտէրէք, հագգընտա ա-սըլ պիր մահպուս կիպի մուամէլէ օլու-նուեօր։

Գրոնիմուս, շիտտէթլի հարէքէթլէր, իլգ կիւնքի կիպի պաեըլմագլար, վէ սի-նիր թութուլմալարընա պէքլէր իքէն, մէղ-պուրէ թարաֆընտան պու տէրէճէ սիւ-քիւնէթի հալ կէօրտիկիւնտէ չաշըրարագ, հալիմանէ պիր թէպէսիւմ իլէ չէօյլէ մու-գապէլէ իթտի.

— Սէվկիլի գըզըմ, — միւսաատէ իտին քի, սիզի պու իսիմլէ թէամիյէ իտէյիմ, — վագը օլան էհէմմիյէթսիզ չէյլէր հագգըն-տա պիւյիւք պիւյիւք լուղէթլէր գուլլա-նըեօրսունըզ։ Լաքին սիզին իլէ հիւանի մուամէլէ իթմէք իսթէտիկիմաքն, սիւալ-լէրինիզէ միւմքին մէրթէպէ ճէվապ վէ-րէճէյիմ։ Սիզ, պուրատա, պիր իֆագաթ-խանէյէ պուլունուեօրսընըզ. չու գատար քի հագգընըզտա հէր տիւրլու հիւանի իհ-թիմամ վէ տիգգաթ տիրիզ իսիլմէեէճէք տիր...

Մարսէլ, մէրգումըն սէօզիւնիւ քէսէ-րէք,

— Մ՝օսիէօ, պէն խասթա տէյիլիմ, վէ պու հալի բէք մէքրուհ կէօրիւեօրում... տէտի։

— Իչթէ, ելինէ այնի մէէլուն սինիրլէր իճրաի հիւքմէ պաչլաեօրլար, իմտի սա-գընն։ Աթըպպա, սիզին կիպի մուհաքէ-մէ իթմէմիշլէր տիր, սէվկիլի գըզըմ, չիւն-քի անլէրին թավսիյէսի մուճիպինճէ, թէ-տավինիզ իչին պուրաեա նագլ իսիլմիշ օլտուղընըզ ճիհէթլէ, ուսմարըմ քի աղ վա-գըթտա իֆագաթընըզը պուլաճագընըզ։

Զէվալլը գատն, իսրսընը կիւճ իլէ զապթ իտէրէք,

— Հիչ օլմադան խասթալըզըմըն իսմի-նի անլաեամազմըեը, տէյի սիւալ իթտի։

Գրոնիմուս։— (աղամէթլի պիր թավր իլէ։) Ամճայիպ, պիզ թապիպլէր, խասթա-լըգլար հագգընտաքի էֆքեարըմըզը, քէշ-ֆիսիզի խասթալարըմըզա պէեան իտէմէ-եիզ... ֆագաթ մատամ քի պիլմէք իս-թէեօր իսէնիզ, խասթալըզընըզըն նէ օլ-տուղընը սիզէ սէօյլէեիմ։ Վագը համլինիզ միւշքիլճէ օլմուշ, վէ օնատան սօնրա խա-ֆիֆճէ սիւտ թիֆօսը կէլմիշ... Գու հա-լին նէթիճէսի օլարագ, նէվմա պէյն գան-սըզլըզը զուհուր իթտիկինտէն, պունուն իչին միւտավաթը մախսուսէեէ իհթիեաճ հասլ օլմուշ տըր. իչթէ պուրատա իչպու միւտավաթը պուլաճաղընըզա սիզի թէէ-մին իսէրիմ։

Մարսէլ։— (Հիտէթինի արթըգ զապթ խալմէեէրէք.) Օ հալտէ էկէր հանըմաեօր իսէ, տիմէք իսթէեօրսունըզ քի, տիվա-նէեիմ։ Լաքին պու ալչագլըգ տըր, միւ-սիւ. սիզ բէք էյի պիլիրսինիզ քի, ագլըմ պաչըմատա տըր, վէ էն մէքրուհ էնթրի-գալարա գուրպան օլմուշըմ տըր։

Գրոնիմուս։— (միւրայճէ վէ եավաշ ուսա իլէ.) Քեաֆֆէյի խասթալարըն տա էֆքեարը պու տըր։ (Պատէհու հիւքսէք սէսլէ։) Ելինէ էհէճանա կէլմէեէ պաչլա-եօրսընըզ. պու հաբարընընզ՝ միւնասի-պէթսիզ տիր։ Սիզին իչին սիւքիւնէթի թամամ լազըմ տըր. եալընըզ պու չարթ իլէ իֆագաթընընզը պուլապիլիրսինիզ։

(Ցեվամի)